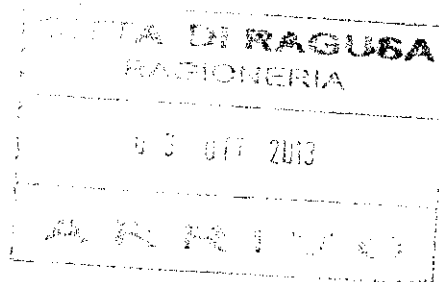


Serv. Determinazioni Dirigenziali
Trasmessa: Se H VII
III - ALB
il 10-10-13
Il Resp. del servizio
L'Istruttore Direttivo
(Dott. ss. Polina Mimi)



CITTÀ DI RAGUSA

SETTORE VII

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

Annotata al Registro Generale in data <u>10-10-13</u> N. <u>1415</u>	OGGETTO: Impegno di spesa per il servizio di traduzione - progetto Archaeotur - Programma Italia-Malta 2007-2013
N. 150/Sett. VII	
Data <u>26/09/2013</u>	

DIMOSTRAZIONE DELLA DISPONIBILITÀ DEI FONDI

BIL. 2013 Rur **CAP.** 2754.1

FUNZ. 08 **SERV.** 01

IMP. 1168
liquor. 172
INTERV. 01 / 13

IL RAGIONIERE

[Handwritten signature]

L'anno duemilatredici, il giorno ventisei del mese di settembre, nell'ufficio del Settore VII, il Dirigente dr. Santi Di Stefano ha adottato la seguente determinazione:

Premesso che

- il Comune di Ragusa, in partenariato con Kunsil Lokali of Mosta (partner capofila), Heritage Malta, Malta Tourism Authority, Rabat Local Council, Assessorato dei beni culturali ed ambientali e della pubblica istruzione Regione Sicilia – Soprintendenza ai Beni Culturali e Ambientali – Ragusa, Comune di Santa Croce Camerina, Giritravel S.r.l., ha aderito alla presentazione del progetto “Archaeotur - Gestione integrata e promozione dei siti archeologici a Ragusa e a Malta”
- detto progetto è stato ammesso a finanziamento, così come comunicato dall’ADG, Autorità di Gestione, del PO Italia – Malta 2007 – 2013, con nota prot. n. 24595 del 28 dicembre 2010
- con Deliberazione di Giunta Municipale n. 275 del 19 Luglio 2011 si è preso atto dell’ammissione a finanziamento del progetto
- il budget del progetto Archaeotur prevede la partecipazione del Comune di Ragusa con un gestione di risorse economiche e finanziarie pari ad un totale complessivo di € 199.558,00 , al quale si perviene attraverso tre distinte fonti di finanziamento, come evidenziato nella tabella che segue:

Contributo Comunitario FESR	Contributo pubblico Nazionale	Finanziamento Complementare a carico del Comune*	Totale
€ 167.074,30	€ 29.483,70	€ 3.000,00	€ 199.558,00
Delibera CIPE n. 36 del 15/06/2007			

Considerato che le attività di progetto dovevano essere concluse entro il 3.04.2013 e che il Comune di Mosta, partner capofila, ha presentato all’Autorità di Gestione del programma Italia – Malta 2007-2013 la richiesta di proroga della data di conclusione del progetto al fine di realizzare alcune attività che hanno subito un rallentamento rispetto al cronoprogramma di progetto

Richiamato il D.D.G. n. 141/S IX DRP con il quale è stata modificata la data di conclusione del progetto e fissata per il 3.10.2013

Dato atto che il Comune di Ragusa, nel suo budget, ha allocate le risorse necessarie per la realizzazione di un chiosco interattivo multimediale per la promozione turistica dei siti archeologici oggetto del progetto Archaeotur

Considerato che i partner maltesi hanno trasmesso in lingua inglese i testi relativi ai siti archeologici di Malta da inserire sul chiosco interattivo citato

Considerato altresì che le informazioni contenute nel chiosco multimediale sono in lingua italiana e che, pertanto, si rende necessario tradurre i testi dei siti maltesi dalla lingua inglese alla lingua italiana

Richiamato l'art. 19 del "Regolamento Comunale del servizio di economato e di provveditorato" approvato con Delibera consiliare n. 35 del 12-1-85 modificata con delibera commissariale n.58 del 14-6-94 ratificata quest’ultima con delibera del Consiglio comunale n. 143 del 24-11-94, che stabilisce che per spese minute ed urgenti di importo inferiore a € 516,46 è possibile effettuare la fornitura o la prestazione mediante trattativa privata diretta con i fornitori ritenuti idonei

Ritenuto pertanto di poter avviare la trattativa con un professionista cui affidare il servizio di traduzione in parola, analogamente al dettato degli artt. 18 e 19 del Regolamento Comunale del servizio di economato e di provveditorato

Dato atto che, attraverso il sistema SIMOG, è stato acquisito il seguente codice CIG ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari di cui all’art. 3 della l 136/2010 e successive modificazioni, CIG: Z810B98852

Richiamata la nota prot.n. 73740 del 26.09.2013 con la quale è stata inviata alla Dott.ssa Petrolo la richiesta di un preventivo per la traduzione dalla lingua inglese alla lingua italiana dei testi trasmessi dai partner maltesi

Vista la nota prot. n. 73894 del 26.09.2013 con la quale la Dott.ssa Petrolo ha trasmesso il preventivo

per il servizio di traduzione, pari a € 350,00 onnicomprensivo

Ritenuto opportuno procedere all'affidamento dell'incarico alla Dott.ssa Maria Petrolo per il servizio di traduzione sopra citato, al costo di € 350,00 onnicomprensivo

Considerato che la materia, oggetto del presente provvedimento, rientra tra le competenze dei Dirigenti, indicate all'art. 47 (compiti dei Dirigenti) dello Statuto Comunale, nonché all'art. 53 del vigente Regolamento di Organizzazione degli uffici e dei servizi al quale si rinvia

Visto il successivo art. 65 del citato Regolamento, in ordine alla forma, pubblicità ed efficacia delle Determinazioni Dirigenziali

DETERMINA

1. Procedere, per le motivazioni indicate in premessa, all'affidamento alla Dott.ssa Maria Petrolo del servizio di traduzione dalla lingua inglese alla lingua italiana dei testi inerenti i siti archeologici maltesi al fine di poter inserire le informazioni sul chiosco interattivo multimediale realizzato nell'ambito del progetto Archaeotur finanziato dal Programma Operativo Italia-Malta 2007-2013
2. Impegnare la somma complessiva di € 350,00 sul cap 1647.8 Funz 05 Serv 02 Int 03, occorrente per liquidare, con successivo atto, il servizio di cui al precedente punto 1

Il Responsabile del Procedimento

Dott.ssa Margherita Leonardi


Il Dirigente del Settore VII

Dott. Santi Di Stefano



Allegati parte integrante e sostanziale:

- Nota prot. n. 73894 del 26.09.2013 della Dott.ssa Maria Petrolo

Da trasmettersi d'ufficio, oltre che al Sindaco ed al Segretario Generale, ai seguenti settori/uffici:

- Ragioneria
- CED per la pubblicazione nell'apposita sezione denominata "Amministrazione Trasparente" (art. 1 comma 32 della l. del 06.11.2012 n. 190)

Il Responsabile del Procedimento

Dott.ssa Margherita Leonardi


Il Dirigente del Settore VII

Dott. Santi Di Stefano


SETTORE SERVIZI CONTABILI E FINANZIARI

Visto per la regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art.151, 4° comma, del TUEL.

Ragusa 09.10.2013


IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA

Il sottoscritto Messo comunale attesta di avere pubblicato in data odierna, all'Albo Pretorio, per la durata di giorni sette, copia della stessa determinazione dirigenziale, e di averne trasmesso copia al Segretario Generale.

Ragusa 15 OTT. 2013

IL MESSO COMUNALE

IL MESSO NOTIFICATORE
(ca. Antonia Francesco)

Il sottoscritto Messo comunale attesta il compimento del suindicato periodo di pubblicazione e cioè dal 15 OTT. 2013 al 22 OTT. 2013

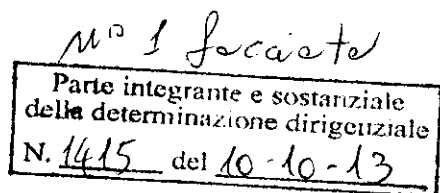
Ragusa 23 OTT. 2013

IL MESSO COMUNALE

CITTA' DI RAGUSA
IX SETTORE
SVILUPPO ECONOMICO

Dott.ssa Maria Petrolo
Via Parigi 7
97100 Ragusa
E-mail: consuelo.petrolo@gmail.com

PROT. N. 73891-26/09/13



Città di Ragusa
SETTORE VII
Pianificazione Sviluppo Economico del Territorio
C.da Mugno c/o Centro Direzionale Sac. G. Rollo,
zona artigianale di Ragusa
Tel. 0932676444
c.a. Dott.ssa Margherita Leonardi

Ragusa, 26 settembre 2013

Oggetto: Preventivo in risposta a Vs Richiesta preventivo per il servizio di traduzione – progetto Archeotour – Programma Italia-Malta 2007-2013 (CIG: z810B98852) - Prot. N. 73740

Gentile Dott.ssa Leonardi,

in risposta dalla Sua richiesta, di cui in oggetto, La prego di trovare di seguito il preventivo per la traduzione del file di testo denominato "Archaetour Heritage Trails (Malta GLEN":
Costo totale della traduzione: 350,00 euro iva inclusa.
Condizioni di pagamento: improrogabilmente entro 60 giorni data fattura.

Nell'attesa di Sua gradita conferma, rimango a disposizione per qualsiasi chiarimento

Cordialmente,
Dott.ssa Maria Petrolo

Maria Petrolo